

# Siete mil pesos, aproximadamente, costará la ornamentación de nuestra Plaza

## PROGRESO

«Donde hay una voluntad, hay un camino»

Año V

Sarandí del Yi, Mayo 4 de 1935

N.º 254

### DE NUEVO

Circunstancias especiales obligaron a esta Dirección a suspender la publicación de PROGRESO durante los dos últimos meses.

Desaparecidas en parte las causales determinantes de esa suspensión, ocupamos hoy nuevamente nuestro puesto de lucha con renovados bríos y mayor entusiasmo.

No es necesario que exponamos en esta breve nota los propósitos que nos guían al reaparecer en el escenario de la prensa. Son los mismos de siempre.

Nuestros lectores bien conocen la honradez periodística que nos caracteriza y la sinceridad y elevación inconfundible de nuestra prédica.

Hoy, como ayer y como siempre, venimos a sembrar el bien a manos llenas, sin haber calculado previamente el monto y calidad de la cosecha.

Nuestro saludo cordial a la prensa libre y a la culta sociedad de Sarandí del Yi.

### GRANITOS

Las valientes manifestaciones del Presidente Chileno Alessandri han obrado como flechas sobre el destartado edificio de la diplomacia mundial. No solo en Sud América esas palabras han quemado en llaga viva sino que en Europa, en la vieja y decrepita Europa han causado general sensación.

Es que la diplomacia del capitalismo acostumbrada a la intriga y a la mentira no puede concebir un solo gesto de valentía y sinceridad en boca de un gobernante y sobre todo cuando ese gobernante es el jefe de una nación.

Los gestos francos y abiertos mortifican hondamente a los agentes guerreros; por eso las palabras de Alessandri han tenido la virtud de escandalizar a esos representantes de la muerte en el planeta Tierra.

Nada de eufemismos ni de sofismas, ni subterfugios ha dicho Alessandri, es necesario hacer obra franca y abierta en bien de los pueblos que van camino de la misma. Estas palabras han resonado estridentemente en los intrigantes campos de la diplomacia, abriéndole grandes claros y dejando a la intemperie toda esa larga cadena de intrigas que es su patrimonio.

Muchos imitadores de Alessandri necesitan el mundo para

ro debemos reconocer su alta sinceridad.

Ante ese mismo caos debemos divulgar esas trases acoradas del Presidente chileno, para que ellas sean las iniciadoras de una nueva ruta hacia el porvenir. Cabe a los periodistas ese deber, a los periodistas agrestes que son en realidad los que luchan humanamente por traer algo mejor a la vida.

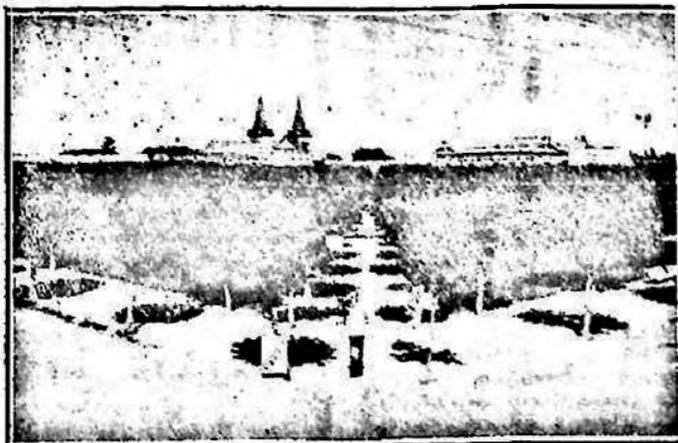
La confianza la tenemos en nuestros hermanos los periodistas de campaña en quienes alimentamos ávidas esperanzas de Porvenir. Porque son ellos en verdad los verdaderos maestros del pueblo.

Mauricio Obelar (hijo)

### Integridad

No queda otro camino a los tiranos de América, que suprimirme por el hecho; o la intriga diplomática, o la provocación cívica; el diplomático o el esbirro; yo los reto a ambos; yo no busco la gloria del martirio; pero no la rehuyo; yo no me doy en prenda a los tiranos, pero no esquivo darme en holocausto a la libertad; ellos no pudiendo vencerme, tratarán de enmude-

### ¿Será ornamentada?



NUESTRA ESPACIOSA PLAZA PRINCIPAL, DE CUYA ORNAMENTACION NOTICIAMOS EN ESTA MISMA PAGINA.

### Cumplirá su promesa el señor Dagnino?

Están enterados nuestros lectores, por haberlo notificado en estas mismas páginas, de la promesa hecha por el señor Alberto Dagnino de ornamentar de su peculio particular la Plaza «Dr. Alberto J. Enamorado», de esta localidad.

Realizado por la Dirección de Paseos Públicos el correspondiente plan ornamental para dicha Plaza, se elevó a la Intendencia de Durazno el expediente respectivo, para que ésta tomara la intervención del caso.

Finalmente fueron pasados los antecedentes al respecto a la Dirección de Obras Municipales, a efecto de que informara sobre el costo de los materiales a emplearse en la ornamentación proyectada. Esta oficina técnica ha dado ya cumplimiento a su cometido, informando detalladamente a la Intendencia que las obras a realizarse ascenderán a la suma de seis mil seiscientos setenta pesos con cuarenta y cuatro centésimos.

Verdaderamente resulta un poco elevada la suma de referencia para sea invertida por un particular, pero guardamos la esperanza de que no será ella un obstáculo para que el señor Dagnino nos cumpla a breve plazo su espontánea promesa.

cerme; no pudiendo comprarme, querrán callarme; vencidos en su violencia no les queda sino la infidencia.

Los hombres de la libertad, los enamorados de la acción heroica, no triunfan sino por un entusiasmo llevado hasta el delirio, una fe llevada a la coquera, un valor llevado al heroísmo, una abnegación llevada hasta la muerte...

Yo no sé combatir sino por la libertad, y no sé caer sino abrazado a ella.

Soy el amigo de mis amigos de ayer; y mis enemigos de ayer, deben ser mis enemigos de hoy; yo los reto cumplan con su deber; yo cumpliré con el mío.

Ellos podrán insultarme, pero no deshonrarme; ellos saben que yo podré caer ante el hecho, pero no ante el cohecho; la fuerza podrá enmudecerme, pero no podrá nunca envilecerme; yo no abdicó, ni claudico; morir antes que huir; he ahí mi lema.

Vargas Vila

## Notas Rurales

### Nociones de Avicultura

Algunos consejos prácticos para el criador de aves

Nunca empiece a trabajar con aves ordinarias, perderá tiempo y dinero; un ave de pura sangre le produce al año exactamente el doble de lo que gasta en alimentos y cuidados; una ordinaria, le consume el doble de lo que le produce.

Deseche en la primera ocasión la gallina que ponga huevos que pesen menos de 55 gramos, pues de lo contrario se los pagará el Frigorífico Nacional como inservibles para la exportación.

Controle la postura de sus gallinas y elimine del plantel toda aquella que le ponga menos de 150 huevos por año.

Engorde y mande al consumo las gallinas que tengan más de 2 años de edad. A esa edad ha rendido su máximo como ponedora y le ha llegado el momento de ser útil como carne.

Dé alimentos de fondo, con mezclas equilibradas, que exijan el menor trabajo de digestión y sean las más asimilables. La sección aves de la Facultad de Veterinaria le indicará gustosa, las que le convienen para la producción de huevos y las de carne.

Conserve los huevos para la época de replume que valen mucho más que en la época de abundancia.

No mande a la venta huevos sucios o muy chicos, ni rotos, seleccione sus envíos, en esa forma acreditará sus productos y obtendrá la confianza del consumidor.

Si le es posible, dé a sus aves alimentación con luz artificial, obtendrá el mayor provecho en el menor tiempo; ello le compensará el trabajo extra que le ocasione.

Caponee los pollos en cuanto pueda distinguirlos de las hembras. La castración produce una crisis que es necesario evitar cuando los animales son grandes pues sufren mucho más que cuando tienen pocas semanas de edad.

Los pollos capones tienen la carne más sabrosa que los enteros, crecen más, y más pronto.

JOSE P. DE LEÓN

### Próximos Remates Ferias

#### Local «Egidio Pécora»

Para el domingo 12 de Mayo y días siguientes anuncia un nuevo Remate Feria de haciendas generales el acreditado Local «Egidio Pécora», sito en el Chileno, sexta sección de nuestra departamento.

Las inscripciones registradas son desde ahora muy numerosas, esperándose que aumentarán en los días que aún faltan para la realización de dicha Feria.

Llevará el martillo el Rematador Francisco Pécora.

#### Local «Fomento»

La Sección Rural del Banco Francés Supervielle y Cía., con la colaboración del señor Otelio B. Faroppa, realizará el jueves 16 del corriente y días siguientes el décimo octavo Remate Feria-Ganadero en el cercano Local «Fomento».

Existe verdadero interés entre los hombres de negocios

por la realización de este nuevo Remate, por lo que es fácil pronosticarle un éxito tan amplio como los alcanzados en ferias anteriores.

En una próxima edición daremos a conocer las inscripciones realizadas.

#### Constitución de una Comisión de Fomento en la Colonia «La Palma»

Con el fin de propender al mejoramiento y progreso de la Colonia «La Palma», en todas sus manifestaciones, ha quedado constituida en dicho paraje una Comisión de Fomento, que viene realizando actualmente sus primeras actividades.

Dicha Comisión está constituida en la siguiente forma:

Presidente Honorario: Narciso A. Machado; Presidente: Capitán Ramón Albicette Olivera; Secretaria: Br. María Inés Albicette Olivera; Tesorero: Luis de León; Vocales: Manuel H. Freiro, Felipe Cabrera, Irene Duarte, Pedro Fontes, José O. García, Isidro Licio Costa y A. Sparano.

### Cooperativa de Comisionistas

PELLEGRINO, FERREIRA, VOLFE & PALOU.

VIAJES DIARIOS ENTRE MONTEVIDEO, SAUCE DEL YI y SARANDI DEL YI.

AGENCIAS: En Montevideo, Rfo Negro 1556. Automático 83659. En Sarandí del Yi, frente al HOTEL OLGUIN Teléfono Local.

### Farmacia «Núñez»

—DE—

Carlos A. Núñez

Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Lignières» para el carbunco del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Sagualpé» en los lanares.

Junto al Banco

Sarandí del Yi

### Talleres Gráficos

# PROGRESO

Atraen primero por la NOVEDAD DE SUS TRABAJOS.

Interesan después por la NITIDEZ DE SUS IMPRESOS.

Y concluyen siempre IMPONIENDOSE por la CONVENIENCIA DE SUS PRECIOS.

ITUZAINGO N.º 51

SARANDI DEL YI



## DEPORTES

### El football de Sarandí del Yi debe volver por sus fueros

Insistimos en que es necesario constituir la Liga

Nos hemos ocupado muchas veces de la necesidad imperiosa de constituir, definitivamente, sobre bases sólidas, la «Liga de Football Sarandí del Yi».

Hoy volvemos nuevamente sobre el tema, porque, como buenos deportistas, nos duele de verdad la despreocupación con que se mira entre nosotros, da un tiempo a esta parte, la práctica del más viril de los deportes.

El football de Sarandí del Yi, ya lo hemos dicho en otras oportunidades, debe y puede muy bien organizarse. Existen buenos teams de primera división, sumamente parejos e integrados con jugadores de positivos méritos.

Únicamente se necesita organización, ya que en ese sentido hemos dado un salto atrás en los últimos años.

Y como primer medida para iniciar esa reorganización, es necesario abocarse a la constitución de la Liga y a la designación de las personas que deban integrar el Consejo Directivo de la misma.

Y para ello consideramos imprescindible la realización inmediata de una Asamblea de Delegados de todos los clubs, a fin de ir planeando, con tiempo, lo que dejamos expresado.

### Nacional 3 Los Rojos 0

El pasado domingo se enfrentaron en lid amistosa los teams representativos de albos y rojos.

El partido resultó una pobre exposición de juego, adjudicándose en él fácilmente la victoria el team de Nacional.

### Mañana jugarán Talleres y Olímpicos

Los celestes realizarán mañana un match de training con el Campeón de la pasada temporada.

Ambos conjuntos se alistarán en esta oportunidad con el máximo de su poderío, motivo por el cual la lucha ha de resultar sumamente interesante.

Field Municipal. Hora 14.

### Club Atlético Talleres

Primera Convocatoria  
a Asamblea General

De acuerdo con lo que establece el artículo 33 de los Estatutos Sociales, convócase a Asamblea General Ordinaria, a realizarse hoy a las 21 horas en el local de costumbre, calle Cerro casi esquina Boulevard Pereira, a todos los

socios y jugadores del Club Atlético Talleres.

Sarandí del Yi, Mayo 4 de 1935.—Radamés V. Rizzo, Vice Presidente; R. C. Marotta, Secretario.

### Los bancos de las Plazas

Insistimos en afirmar que los bancos de nuestras plazas públicas se encuentran en un estado calamitoso.

La mayor parte de ellos destrozados, sucios, sin pintura, presentan un aspecto muy feo y contribuyen a destacar mayormente la pobreza de los

citados paseos, que claman hace ya mucho tiempo por un arreglo general que no llega.

Consideramos necesaria la reparación y pintura inmediata de esos bancos, a fin de evitar su total destrucción, así como también el aumento de los mismos; pues los actuales resultan pocos y están muy mal distribuidos.

En ese sentido reiteramos nuestra exhortación a las autoridades respectivas.

### Cinematográficas

Las carteleras del Cine Teatro Perna anuncian para esta noche:

«El Canguro Detective», comedia de hilaridad.  
«Audaz y Galante», interpretación de George O'Brien y Conchita Montenegro.

—Mañana, en función matutina, se pasará el mismo programa anunciado para hoy.

Por la noche se exhibirá: «Noticiero Fox N.º 45», actualidades mundiales.  
«Mi debilidad», alegre comedia musical que introduce un nuevo tipo de estrella: Lillian Harvey.

Miss Harvey, una deliciosa comedianta, se destaca porque es diferente. No solamente bonita, sino graciosa, y porque irradia una alegría de vivir que contagia al público.  
«Mi debilidad» es melodiosa y espectacular. Diálogo hilaran-

## Café "LIBERTAD"

— de —

Gilberto V. Nogueira

YA NO SE DISCUTE  
ES EL CAFE DE TODOS

Plaza Dr. Enamorado

Sarandí del Yi

### TIEMPO PROBABLE EN EL MES DE MAYO CORRIENTE

Temperatura.—En pronunciado ascenso por los primeros días; descenso por el día 7 al 8; pronunciado descenso por el 10 al 13; ascenso por el 16 al 18; descendiendo luego por el 19 al 24; otros pequeños ascensos por el 25 al 26 y por el 28 al 30.

Lluvias.—Por el día 2; por el 7; por el 20; alrededor del día 27 y por el 31.

ta y situaciones cómicas. Miss Harvey y Charles Butterworth trabajan en perfecta armonía. Un reparto espléndido secundado a la feliz pareja. Las canciones son sumamente atractivas.

### Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico lleva a cada lector y éste a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

# YERBA MANON

Es exquisita:  
Pruébela.

PIDALA SUELTA O EN BALDES DE 5  
Kgs. CONTIENEN BONITOS OBSEQUIOS.

Unicos importadores en el Uruguay:  
ONETO, VIGNALE y Cia.

# Juegos de Ingenio

Cumpliendo lo prometido oportunamente a un núcleo distinguido de lectoras amantes a la enigmografía, iniciamos hoy la publicación de esta nueva sección que resultará verdaderamente de gran interés y alto valor educativo.

Semanalmente insertaremos en ella los juegos de ingenio que nuestros amables colaboradores nos remitan, y que merezcan su publicación.

Anagrama dedicado a nuestro Director, pues está equivocado.

Rayito.—Gracias por todo.

Negrita, Rina, Nenúfar y Un Inglés.—Estamos a las órdenes.

A todos.—Las soluciones deben enviarse a nuestra Redacción, antes del día jueves de cada semana.

— 1 —

COMPRIMIDO

**P**

Rayito

— 2 —

CHARADA

Tres dos una si al momento no me das un dos tercera, pues tres dos sinó no encuentro y el Director está a la espera.

Carancho

— 3 —

PROBLEMA

Para Rayito

Un padre que tenía tres hijos, repartió entre ellos 150 manzanas: 85 dió al primero, 50 al segundo y 15 al tercero, obligándolos a venderlas a igual precio y obtener idéntico resultado.

¿Cuál fué el precio de las manzanas?

Chat noir

— 4 —

LOGOGRIFO

2	cifra romana
4 5	moneda antigua
3 4 5	nivel
7 2 5 6	sin aspereza
5 2 3 2 4	región de Asia
1 4 3 6 5 6	glotón
1 2 3 4 5 6 7	flor
1 7 6 3 2 4	honor
5 4 7 5 4	gracia o chispa
6 5 4 3	atreverse
7 2 5	flor simbólica
3 4	divinidad egipcia
7	cifra romana

El Mariscal

BUZON

El Mariscal.—Agradecemos su envío y palabras amables. Lamentamos no publicar su

# LAVALLEJA HOTEL

— DE —

TOMÁS C. ZEBALLOS

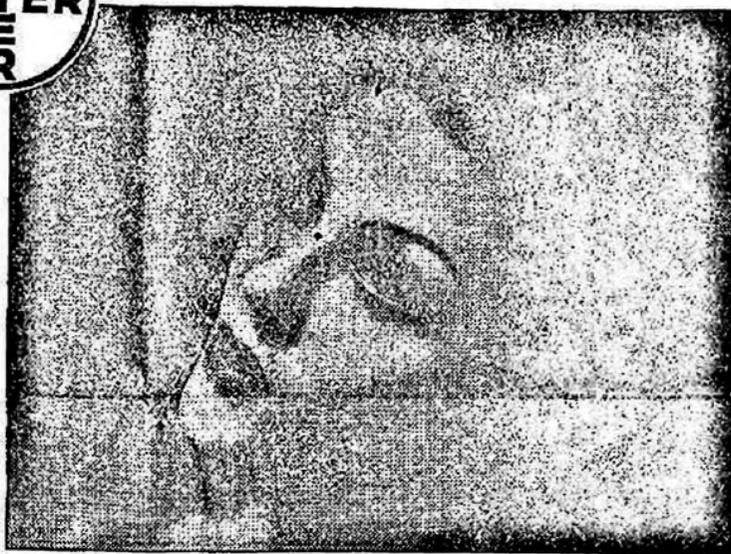
Casa especial para Viajeros. Inmediata a la Estación del Ferrocarril Central. Sucursales Bancarias, Barracas, Depósitos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direcciones Baños calientes y fríos.

Casa de suma confianza, atendida por su propio dueño. Se reciben pensionistas.

Uruguay 881, entre Convención y Andes.—Montevideo



RAQUEL TORRES, linda  
estrella de Columbia Pictures



## Símbolo de honradez científica y garantía de calidad y pureza

HACE ya mucho tiempo que en la conciencia pública del mundo entero la CRUZ BAYER dejó de ser una simple marca comercial, para convertirse en el símbolo clásico de la honradez científica y en la más segura garantía de calidad y pureza.

El más popular de los productos que llevan la Cruz Bayer es CAFIASPIRINA. A través de los años ha comprobado ser el remedio ideal contra todas las indisposiciones acompañadas de dolores o de una sensación de fatiga y de agotamiento. Nunca trastorna el organismo.

¡Por lo que pueda suceder, tenga Ud. siempre a mano Cafiaspirina!

# CAFIASPIRINA



el producto de confianza  
contra los dolores y malestares

Sólo 30 cts. la cajita de 8 tabletas  
Cada tableta envuelta herméticamente en papel celofán

## El propietario

Pedro y Juan vivían en una isla. La isla era un campo de trigo entre rocas. Pedro era el dueño del campo, porque tenía una escopeta de dos cañones y Juan no.

Pedro no sabía arar, sembrar, segar, ni trillar. Como era bueno, le dijo a Juan:

—Te permito entrar en mi campo y te daré de comer si me lo aras, siembras, siegas y trillas. No quiero que muéras de hambre, y además debemos cultivar la tierra. El trabajo es padre de todas las virtudes.

Juan, que estaba sobre las rocas, desnudo y llorando, aceptó agradecido.

Y el campo fructificó, y Pedro obtuvo magníficas cosechas, porque Juan era fuerte como una yunta de bueyes. Llegaron a la isla buques que se llevaban el grano y traían golosinas, vinos, telas preciosas, oro y alhajas. A veces cruces con decoraciones. También venía de vez en cuando alguna bella mujer de rostro cándido y purísimos ojos. El salario de Juan era un panecillo. Pasaron los años. Pedro se hacía más rico; Juan más viejo. De pronto los barcos escasearon sus visitas. El trigo empezó a sobrar en la isla.

—El negocio va mal—le dijo Pedro a Juan una mañana.—No puedo darte más que medio panecillo desde hoy.

Juan calló. Pedro tenía su escopeta.

Pasaron los meses. Juan enflaquecía. El grano se amontonaba en la llanura. Más allá estaba el mar.

Al fin no se divisó más ninguna voja. La isla rebosaba de trigo inútil.

—El negocio fracasó del todo—le dijo Pedro a Juan.—No sé qué hacer del trigo. No puedo ya darte nada. Lo siento, porque soy bueno. ¡Vete!

Pedro tenía su escopeta. Juan se alejó lentamente hacia el mar.

Rafael Barret

## La maldad

¿Es la maldad una fuerza en la lucha por la vida?

Muy al contrario: la manera más fácil de triunfar en la existencia es la buena conducta de los demás.

Debemos levantarnos diariamente con el firme propósito de conquistar amor.

La maldad produce el vacío en rededor nuestro; la desconfianza y la suspicacia son

Sofía G. de Quintana

MODISTA.

Sus confecciones son elegantes, prolizas y económicas.

Sarandí del Yi.



fuerzas repulsivas; la simpatía, en cambio, hace de cada hombre un colaborador o cuando menos suprime en ella toda calidad de obstáculos.

Cuando alcanzamos la mano a un desconocido, nuestro propósito debe ser éste: hacer de él un amigo más. Las horas que pasamos en sociedad deben dedicarse especialmente a conquistar amigos.

Una sonrisa, un apretón de manos franco, un saludo afectuoso, un obsequio mínimo hecho oportunamente, un cumplimiento discreto que no sea jamás adulación: he ahí las más eficaces redes para pescar almas sin esfuerzo.

El pescador de almas logra pronto en su ejercicio una destreza insuperable.

Así como los donjuanes, mientras más conquistan, más poder de seducción adquieren

para seguir conquistando, así los pescadores de almas, con cada pesca fructuosa, aumentan de un modo considerable su simpatía, su don de gentes; la función crea el órgano.

Se ve, pues, que aún dejando aparte la ética, un espíritu cordial, bondadoso, hospitalario, es un elemento incontrastable en la lucha por la vida. Sea dicho esto para los utilitaristas.

Para los otros, para los que no consideran la ganancia como finalidad de toda acción; para los seres excelsos que como Franklin, se preguntan siempre: ¿Qué bien puedo hacer yo aquí?; para los espíritus superiores que sólo aspiran a difundirse, a derramarse sobre el mundo, como sol, en oleadas de luz, ¿qué recom-

pensa mejor que la delicia misma de esta difusión?

¿Cómo debe hacerse el bien?—se pregunta el divino Marco Aurelio. Y responde:—Hay quienes, después de haber servido a alguien, se apresuran a apuntarle en cuenta este favor. Otros no hacen esto; pero tienen presente en su memoria el servicio que han prestado, y miran a quién lo ha recibido como un deudor. Otros, por último, ni siquiera piensan que han favorecido a los demás, semejantes en esto a la viña, que después de sustentar los racimos no pide nada, contenta de haber producido el fruto que le es propio. El caballo que ha andado su camino, el perro que ha ido a la caza, la abeja que ha condensado la miel, y el bienhechor, no hacen ruido, pasan a ejecutar otras acciones de la misma naturaleza, como la viña que en la nueva estación, da nuevos racimos.

Amado Nerro

## La risa triste

Nadie fie de apariencias; los semblantes risueños suelen encubrir almas frías, inaccesibles a todo afecto; almas de inquisidores que escuchan sin emoción los gritos que arranca el tormento.

Cleopatra miraba tranquilamente las convulsiones de las esclavas mordidas por el áspid; Nerón, el refinado artista del crimen, tenía el rostro apacible de un niño; las vestales asistían con salvaje delectación al anfiteatro; por la frente purísima de todo inoble pensamiento cruzó la idea de segar la cabeza del Bautista.

La vida es plantío de antítesis crueles; las mayores pesadumbres suelen permanecer ignoradas tras la máscara del contento. El diablo, que sufre, y no puede llorar, ríe; las mayores miserias van en coche, visten frac y calzan zapatos de charol; la nieve corona el cráter de los volcanes, los cementerios se cubren de flores. Y el mismo planeta que habitamos, con su enorme panza adastada de elementos vitales que germinan y perecen en la más abominable fetidez, mientras por afuera, a guisa de benéfico manto encubridor de tanta podredumbre se dilatan campos ubérrimos, inundados de sol, ¿acaso no es también un gran dolor interminable de todo lo que muere vestido y enmascarado con el feliz antifaz de todo lo que nace? Hay risas tristes como lágrimas.

Eduardo Zamacois

## Canción de las cosas del camino

Cansado de mirar en mis recuerdos  
Y de ver siempre igual lo sucedido,  
Me detuvo al amparo de una sombra  
Para mirar las cosas del camino.

Y vi pasar cantando a los labriegos,  
Cargadas las espaldas con sus trigos.  
Con sus brazos desnudos y nervudos  
Y los rostros ardientes y curtidos.

Y vi venir del sur, al trote largo,  
Para no perder sol antes del río.  
La galera que va de pueblo a pueblo  
Con su carga de gentes y de equipos;  
Y la sentí llegar al trote largo  
De sus caballos de incansable tiro,  
Con el mismo cochero en el pescante  
Y el mismo postillón, todo lo mismo  
Como cuando viajara en otros tiempos  
Ingenuamente, como viaja un chico.

Pasaron los muchachos que volvían  
De la escuela cercana con sus libros,  
Sus hondas, sus canciones y un deseo  
De que también mañana sea domingo.

Pasó un lento boyero taciturno  
Con sus bueyes habosos y tardíos,  
En fila por la huella perdurable,  
Fatal como una línea en su destino.

Y cuando la oración iba llegando  
Por las praderas y por el camino,  
Escuchó que venía desde lejos  
Larga modulación como un gemido,  
Y fué acentuando su emoción en canto,  
En palabras y en ritmos.

Era acaso un viajero de la noche,  
Con su propio dolor, quizá perdido,  
Que interpretaba en su canción sencilla  
Con tanta inspiración el dolor mío,  
Que al pasar junto a mí, desde la sombra,  
Le dije sin pensar: «Adiós, amigo!»...

MARIO BRAVO

Ada M. de De Rogatis

Partera Diplomada

Consultorio: Calle Berro esq. Rincón. A una cuadra de la Farmacia Díaz. Consultas todos los días. Se reciben pensionistas de campaña. Precios módicos. Sarandí del Yi.

# VIDA SOCIAL

## DEMOSTRACIONES

El pasado martes se realizó en el Club Sarandí una animada fiesta social en honor del Dr. Arturo Paradedada y de su distinguida esposa señora Senobia López de Paradedada, ofrecida a los mismos con motivo de su alejamiento definitivo de Sarandí del Yi.

Fue un festival sencillo pero sumamente elocuente, que puso de manifiesto las múltiples simpatías que los homenajeados han sabido granjearse entre nosotros.

Asistían las señoras Atanasi Oliveira de Bentancor, Inés Rodríguez de Carreño, María Itzaina de Corte, Lucía Busciolano de Alexandro, Victoria Bucheli de Rodríguez, Justa Artigas de Crosa, Honorata Gonzalves de Leyes, Esther Aramburu de Perna, Elvira Negri de Volpini; señoritas Sofía López, Tota López Rizzo, Beba Fernández Rizzo, Laura y Selva Vidarte, Violeta y Delma Alexandro, Dina Fernández Nogueira, Elba Crosa, Tita Mundo, Beba Volpini Negri, Anita Oliveri, Elvira Borderre, Nelly Corte y otras que escapan a la retentiva del cronista.

## ONOMÁSTICOS

El último lunes festejó sus cumpleaños la simpática señorita Tota Rizzo Rissotto.

En esta oportunidad se vio rodeada de sus numerosos amigos y familiares que pasaron a saludarla.

## NECROLOGICA

Un desenlace trágico y sumamente doloroso ha tenido el criticable hecho de sangre ocurrido en las primeras horas del día martes en esta localidad: Rubén D. Camarano, herido en aquél en forma tan injusta como lamentable, dejó de existir anoche en la Capital.

Joven y bueno, de amplio espíritu templado en el trabajo ennoblecedor, — que desde niño abrazó con cariño, — Rubén era una esperanza y significaba un legítimo orgullo para sus padres, hoy adoloridos por este fallo injusto del destino.

La noticia de su deceso cundió rápidamente, produciendo general sentimiento de pesar en nuestra sociedad, donde el noble muchacho gozaba de múltiples simpatías y general estimación.

El sepelio de sus restos se realizará mañana y constituirá sin duda una manifestación elocuente del intenso do-

lor causado por su temprana desaparición. Nuestro pésame.

## ENFERMOS

Mejorada la señorita Blanca Lilia Caffa.

## VIAJEROS

Regresó de Montevideo el señor Martín Almandóz.

— Pasa una temporada en esta localidad la señorita Tota López Rizzo.

— Para Vichadero, donde se radicarán, el Dr. Arturo Paradedada, su esposa señora Senobia López de Paradedada y su pequeña nena. En su compañía la señorita Sofía Ló-

pez.

— Se ausentaron para Batlle y Ordóñez el ex-Gerente de la Sucursal del Banco de la República, señor Alberto C. Ortiz, su esposa señora María Luisa Botana de Ortiz y la señorita Ema Botana.

## El «Día de los Padres» en la Escuela Dr. Elías Regules

El día domingo 12 del corriente se celebrará en la Escuela Dr. Elías Regules, de 2.º Grado N.º 5, una ceremonia conmemorativa del «Día de los Padres».

Con este motivo la Dirección del expresado establecimiento educacional, señorita Beatriz Ressa Solavi, nos solicita la publicación de la si-

**Local** céntrico, apropiado para comercio, se alquila

INFORMES EN ESTA REDACCION

guiente invitación:

«Con motivo de celebrarse en la Escuela de nuestra Villa una fiesta escolar, en conmemoración del «Día de los Padres», se invita a los padres del alumnado, muy especialmente, y al público en general a presenciar el acto que se efectuará el domingo 12 del corriente, a las 16 horas.

LA DIRECCION

† RUBEN D. CAMARANO

(Q. E. P. D.)

FALLECIÓ AYER 3 DE MAYO DE 1935

Sus padres: Luis N. Camarano y María Berbejillo de Camarano; sus hermanos: María Inés Camarano de Ferreiro, Perpetua, Blanca Camarano de Rodríguez, Belén Camarano de La Cava, Joffre y Alba; sus hermanos políticos, tíos, y demás deudos, participan a sus relaciones dicho fallecimiento e invitan para el acto del sepelio que se realizará mañana domingo, a las 10 horas, en el cementerio local. Atención que agradecerán.

LA DIRECCION

## Escuela Urbana, Mixta, de 2.0 Grado N.º 5

### Convocatoria a los padres de alumnos

Cítase a todos los señores padres de alumnos para la reunión que se efectuará el lunes próximo, 6 del corriente, a las 17 horas, en el local de la Escuela, con el fin de renovar e integrar la Comisión de Protección y Fomento Escolar. Sarandí del Yi, Mayo 4 de 1935.

## VISITEN LA

# Gran Tienda "LA IMPERIAL"

Y observen los precios y calidades de los artículos de invierno que ofrece.

## Novedades y Modas recientemente recibidas

Proteja la Industria Nacional tejiendo con lanas «La Imperial».

## UNICA CASA QUE LAS VENDE

Ituzaingó y Pereira

Sarandí del Yi

## Para la mujer y el hogar

# Lo que dicta la moda

Artículo traducido de una revista francesa

«Juzgando por las elegancias que se han dado a conocer durante la estación en París, la moda es múltiple en sus formas y permanencias por este invierno.

Es en la diversidad actualmente que ella encuentra lo mejor de su fantasía, pero a decir verdad no se le conoce mucha consecuencia en las ideas.

Es sin colorido, sobria, seca algunas veces cuando se trata de trajes sastre, pero de pronto se vuelve excesivamente vaporosa cuando se trata de trajes para la noche.

Tiene algunas reglas de disposición; es así que utiliza con gusto el contraste del mate y del brillante.

Para estos efectos de contraste se utilizan los tejidos «Rayonne» que los hay del mate más apagado, al brillante más variado. «Rayonne» es el nuevo nombre de la seda artificial que acaba de ser adoptado por el Sindicato francés de tejidos artificiales. Muchos trajes para la tarde acaban de ser transformados por el aporte de adornos de raso que logran cortar las mangas en dos partes para adornar especies de boleros cosidos al corpiño o para marcar el escote. Se forman también con el raso cinturones anudados.

Es de mayor atractivo el corte en los tejidos mate, pues gracias a la combinación con el brillante hacen muy buen efecto.

En los días de otoño estos contrastes de mate y brillante serán obtenidos por adornos de pieles sedosas sobre paños lisos. Y veremos triunfar otra vez el astrakán, el armiño y todas las pieles chatas.

El largo de las faldas, que se había alargado sensiblemente en los meses de verano, sobre todo en las reuniones al aire libre, carreras, polo, etc., va a disminuir un poco en este invierno, volviendo a su verdadera dimensión o sea encima del tobillo, dejando apercibir el nacimiento de la pantorrilla.

La cuestión del talle está dividida; unos modistos lo suben, queriendo hacer volver el talle corto (directorio) y otros alargarán sobre las caderas. En las mangas lo mismo hay opiniones distintas; éstas se ensancharán a gusto sobre el antebrazo y el codo, librando así batalla a los anchos hombros y las espaldas atléticas.

La moda pasa sin transición de la modesta prenda matinal a los excesos en los trajes nocturnos.

Aceptémosla como es.

### La Receta de hoy

#### HUEVOS A LA NIEVE

Se hace hervir un litro de leche. Después se baten 4 yemas y 4 cucharadas de azúcar y luego se le va añadiendo la leche tibia, de manera de mezclarla bien.

Se deja espesar al baño María revolviendo sin cesar. Después se le agrega unas gotas de vainilla y se deja enfriar vertiéndola en una fuente honda.

Después se baten las claras como merengue, se cocinan por cucharadas en un poco de leche hirviendo, y se van colocando como copos sobre la crema, y sobre cada copo un poquito de jalea o una tirita de dulce.

La clara se debe batir tanto que al dar vuelta el plato donde se está batiendo el merengue no se caiga.

#### EL CUIDADO DEL CUTIS

Sin duda hay muchas de nuestras lectoras que ignoran una manera muy fácil de ostentarlo terso y libre de impurezas.

Basta, por las noches antes de acostarse, lavarse la cara con agua bastante caliente para que abra los poros y quite el polvo y luego lavarse con agua bien fría; enjuagarse, sin hacer demasiado presión con la toalla. Basta una noche de ensayo para comprobar el resultado benéfico de ese pequeño trabajo.

## «Conservatorio Musical del Uruguay»

SUCURSAL «SARANDI DEL YI»

DIRECTOR: PROFESOR JOAQUIN PIERA

Clases de PIANO y SOLFEO

Para matrículas y demás informes ocurrir al Director de este Periódico, señor J. Roberto Berbejillo.

## El rincón de los niños

### A TI, NIÑO

Dedicamos esta página para tí. Para tí queremos hacer lo que debe hacerse por tí. Tú tienes algo importante que hacer. Dentro de algunos años tú serás quien ocupe el lugar que hoy ocupan los mayores. Tú estarás encargado de guiar las riendas del comercio, de la industria, del arte y de las ciencias. El porvenir de la patria estará en tus manos. De tí dependerá su engrandecimiento. Tú misión en el futuro es sagrada, niño, y tú debes tener conciencia de lo que serás.

Aprende desde ahora a pensar con detención. Piensa bien que todo depende de tí.

Que de tu espíritu está pendiente la moral de la raza a que perteneces.

No te dejes jamás influenciar por los demás. Obra siempre de acuerdo a los sentimientos de tu conciencia, pero, eso sí, trata siempre de que esos mandatos de tu conciencia vayan de acuerdo a la rectitud, a la nobleza y el decoro.

Niño, tú debes desde ya erigir un pedestal de hidalguía en tu propio corazón, y seguir siempre en la rutina que te hubieres marcado.—C. E.

#### El corneta

Un corneta que en cierta batalla animaba a los soldados en la pelea con los sonidos de su instrumento, tuvo la desgracia de caer en poder del enemigo; y para que no lo matasen, alegaba la circunstancia de no haber tomado parte en la contienda pues su misión habíase reducido a sacar sonos de su instrumento.—Esa misma circunstancia agrava tu delito—contestáronle los contrarios,—pues si bien no peleabas, avivaste el ardor de los otros con tus toques.

Merecen más castigo los que incitan a los otros a cometer un delito, que los mismos que lo llevan a cabo.

Esopo

#### PARA LOS MÁS CHIQUITOS

#### El dinero llovido del cielo

Érase una vez una niña huérfana de padre y madre.

Estaba tan pobre que no tenía cuarto ni cama donde acostarse, ni contaba con más ropa que la puesta, ni con más alimento que un pedazo de pan que un alma caritativa le había dado; pero era buena, piadosa y compasiva.

Como estaba abandonada de todo el mundo, se puso en camino bajo la custodia de Dios.

En el camino encontró a un pobre que le dijo:

—¡Ay, hija mía! estoy muerto de hambre: dame algo de comer.

La niña le dió el pan que llevaba, diciéndole:

—¡Dios le proteja!

Y continuó su camino.

Más adelante encontró a un niño que lloraba y que le dijo:

—Tengo frío en la cabeza: dame algo con qué cubrirme.

La niña se quitó su pañuelo y se lo dió.

Después vió a otro sin abrigo y le dió su corpiño; otra le pidió las sayas y se las dió.

Al hacerse de noche, llegó a un bosque donde un niño rubio y hermoso como un ángel, pero desnudo, le pidió su camisa. La compasiva niña pensó:

—Está muy oscuro y nadie me verá: bien puedo darle mi camisa.

Y lo hizo así.

Quedóse, pues, sin tener nada en el mundo. Pero en el mismo instante empezaron a caer estrellas del cielo, y al llegar a la tierra se convirtieron en hermosas y relucientes monedas; y aunque la niña había dado su camisa, se encontró con una nuevecita y de tela más fina.

Recogió las monedas y fué rica toda su vida, viendo así recompensada su caridad.

(Anónimo)

## VENDO

Un auto PONTIAC, modelo 31, en buen estado. Precio de ocasión. DOY FACILIDADES DE PAGO

Verlo y tratar: A. MARTIN GONZALEZ.—Sauce del Yi

# Tuvo amplio éxito una Velada Literario Musical

Se realizó hace más de veinte y cinco años en esta localidad

## PROGRESO

Sarandí del Yi, Mayo 4 de 1935

Organizado por las señoras Claudia Dodó de Burle, María Fabregat de Rodríguez y Carmen Echenique de De Luca, se realizó en esta localidad hace unos 25 años, un gran festival de arte que obtuvo un extraordinario éxito.

El expresado acto literario-musical se llevó a cabo en el salón propiedad del señor Lisandro Fernández, local que actualmente ocupa la Joyería del señor Falchetti.

Por considerarlo de interés, publicamos a continuación el programa íntegro que rigió en aquel recordado espectáculo:

### PRIMERA PARTE

1—«Himno Oriental». Solo, señorita Lorenza Guarbe Echenique; Coro, señorita Zoraida Crosa, y niños Juanita Zabalet, Petrona Crosa, Isabel de Luca, María Enriqueta Rodríguez, Julia Acosta Girona, Lila Gümil, Celia De Luca, Basilisa Astiazarán, Julián A. Astiazarán y Enrique Failde; Piano, señora Carmen E. de De Luca; Violín, señor Juan Acosta Muñoz; Flauta, joven Enrique Rodríguez Fabregat.

2—«Quiero ser grandel», monólogo declamado por la niña Basilisa Astiazarán.

3—«Natalia», vals a cuatro manos por la señora Carmen E. de De Luca y señor Juan Acosta Muñoz.

4—«Chateaux Margaux», (M. Caballero). Canto, señorita Julia Gümil; Piano, señora Carmen E. de De Luca; Violín, señor Juan Acosta Muñoz; Flauta, joven Enrique Rodríguez Fabregat.

5—«Tirar la Llave», monólogo declamado por la señorita Lorenza Guarbe Echenique.

6—«Guaraní» (C. Oliveres). Piano, señora Carmen E. de De Luca; Violín, señor Juan Acosta Muñoz; Flauta, joven Enrique Rodríguez Fabregat.

7—«Almoneda», poesía declamada por el niño Julián A. Astiazarán.

8—«Panchita la Ramilleteira» (G. Rentera). Drama en un acto, por las señoritas Zoraida Crosa, Lorenza Guarbe Echenique y María Bonavita Fabregat y las niñas Petrona Crosa



Misia Claudia Dodó de Burle, noble Maestra desaparecida, a cuya brillante dirección se debió en gran parte el amplio éxito de la Velada que recordamos.

## El nuevo presupuesto municipal para Sarandí del Yi

En el nuevo Presupuesto Municipal aprobado recientemente, la planilla número cuatro correspondiente a Sarandí del Yi, contiene las siguientes partidas:

1 Secretario-Tesorero	\$ 960.00	
1 Auxiliar	> 660.00	
1 Inspector Municipal	> 600.00	
1 peón general Sepulturero	> 600.00	
4 peones a \$ 540 c/u	> 2.160.00	
1 conserje	> 240.00	\$ 5.220.00

### CUIDADO Y CONSERVACION DEL RELOJ

Jornales	\$ 96.00	
Caja Jubilaciones, aportes 8 %	> 7.68	
Gastos	> 16.32	\$ 120.00

### CEMENTERIO

Jornales	\$ 100.00	
Caja Jubilaciones, aportes 8 %	> 8.00	
Gastos	> 92.00	\$ 200.00

### VIALIDAD URBANA Y OBRAS PUBLICAS

Jornales	\$ 3.000.00	
Caja Jubilaciones, aportes 8 %	> 240.00	
Gastos	> 760.00	\$ 4.000.00

### VIALIDAD RURAL

Jornales	\$ 1.000.00	
Caja Jubilaciones, aportes 8 %	> 80.00	
Gastos	> 320.00	\$ 1.500.00

### VARIOS

Alquiler de casa	\$ 360.00	
Gastos de Oficina y extraordinarios	> 360.00	
Manutención de bestias	> 360.00	
Caja Jubilaciones	> 417.80	
Asignación Banda de Música	> 240.00	\$ 12.777.80

y María Enriqueta Rodríguez.

9—«Un consejo de familia» (J. de Dios Peza), por el niño Enrique Failde.

### SEGUNDA PARTE

10—«Pastor Suizo» (P. Morlachi). Piano, señora Carmen E. de De Luca; Flauta, señor Juan Acosta Muñoz.

11—«Tertulia Cursi» (Vilaza). Poesía declamada por el niño A. Cordones y Alcoba.

12—«Il Trovatori» (Verdi). Piano, niña Julia Acosta Girona; Violín, niño Julián A. Astiazarán; Flauta, joven Enrique Rodríguez Fabregat.

13—«La Muñeca» (Juan de Dios Peza). Monólogo declamado por la niña María Enriqueta Rodríguez.

14—«Caballería Rusticana» (Mascagni). Piano, señora Carmen E. de De Luca; Violines, María Isabel De Luca, señor Juan Acosta Muñoz, niños Julián A. Astiazarán, Enrique Failde y joven Enrique Rodríguez Fabregat.

15—«Erosilda», vals. Piano, señor Juan Acosta Muñoz; Violines, María Isabel De Luca, Julián A. Astiazarán y Enrique Failde; Flauta, Enrique Rodríguez Fabregat.

16—«Poeta y Aldeano» (F. de Suppe). Piano, señora Carmen E. de De Luca; Violín, señor Juan Acosta Muñoz; Flauta, joven Enrique Rodríguez Fabregat.

17—«El Castigo del Orgullo» (C. Oliveres). Drama en un acto por las señoritas Severa Bonavita Fabregat, Lorenza Guarbe Echenique, Zoraida Crosa y niñas Petrona Crosa, María Enriqueta Rodríguez y María Isabel de Luca.

17—«El Canto de los Héroes», poesía declamada por el joven Enrique Rodríguez Fabregat.

NOTA: La Banda de Música del Regimiento 8.º de Caballería, cedida galantemente por el distinguido Coronel don José Chiappara, dejará oír en los intermedios las siguientes piezas de su escogido repertorio: «Duotto nell'Opera», «La Favorita» (Reduccioni de Bonedetti), «Il Suplizzio Scena», «Aria e miserere nell'Opera», «Il Trovatore».

OTRA: Se ruega a las señoras y señoritas quieran concurrir a este festival sin sombrero, para comodidad de los espectadores.